

# Vergleich NA – GNT

## Charakteristika

	Novum Testamentum Graece (Nestle-Aland)	The Greek New Testament (UBS GNT)
Bibeltext	Griechischer Text identisch mit dem Greek New Testaments, lediglich kleinere Unterschiede bei Interpunktion und Groß-/ Kleinschreibung)	Griechischer Text identisch mit dem des Nestle-Aland, lediglich kleinere Unterschiede bei Interpunktion und Groß-/ Kleinschreibung
Apparateinträge	Viele variierte Stellen/ Apparateinträge (in der Regel mehrere variierte Stellen pro Vers)	Variierte Stellen/Apparateinträge nur an Stellen mit Bedeutung für die Textbedeutung und für Übersetzung (ca. zwei variierte Stellen pro Seite)  Wenn ein Apparateintrag, dann Darstellung der Bezeugung in größerer Breite als im Nestle-Aland (v.a. mehr Kirchenväter)
Apparataufbau	Lesarten platzsparend dargestellt durch ein spezielles Verweissystem, Verständnis des Apparates erfordert eine gewisse Eingewöhnungszeit  Teilweise positiver Apparat (Angabe der Bezeugung des Textes sowie der Variante(n)), teilweise negativer Apparat (nur Angabe der Bezeugung der Variante(n))	Leicht verständlicher, immer gleicher Aufbau der Apparateinträge  Angabe des Grades an Sicherheit (A-D), mit der die Herausgeber die Textentscheidung getroffen haben.  Grundsätzlich positiver Apparat
Verweisstellen	Am äußeren Rand, sehr umfangreich	Wichtige Verweisstellen am unteren Seitenrand
AT-Zitate im Bibeltext	Im Bibeltext kursiv gesetzt	Im Bibeltext fett gesetzt.

<p>Sprachen der Ausgabe</p>	<p>deutsch und englisch, mitunter auch lateinische Abkürzungen</p>	<p>englisch</p>
<p>Für wen ist diese Ausgabe geeignet?</p>	<p>Studierende und Lehrende der Theologie, die sich intensiv mit dem Text des griechischen NT befassen</p>	<p>Studierende und Lehrende der Theologie, die einen verständlich strukturierten, wissenschaftlichen Bibeltext mit den wichtigsten variierten Stellen suchen (überwiegend im angelsächsischen Raum)</p> <p>Menschen, die den griechischen Grundtext lesen möchten, um Bibelübersetzungen besser nachvollziehen zu können.</p> <p>Übersetzer/innen (weltweit)</p>